

<b>DEUTSCH</b>	Gebrauchsanweisung	Seite 3
<b>ENGLISH</b>	Instructions for use	Page 12
<b>FRANÇAIS</b>	Mode d'emploi	Page 21
<b>NEDERLANDS</b>	Gebruiksaanwijzing	Pagina 30
<b>ESPAÑOL</b>	Instrucciones para el uso	Página 39
<b>PORTUGUÊS</b>	Manual de utilização	Página 48
<b>ITALIANO</b>	Istruzioni per l'uso	Pagina 57
<b>ΕΛΛΑΣ</b>	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα 66
<b>SVENSKA</b>	Bruksanvisning	Sidan 75
<b>NORSK</b>	Bruksanvisning	Side 84
<b>DANSK</b>	Brugsanvisning	Side 93
<b>SUOMI</b>	Käyttöohje	Sivu 102
<b>POLSKI</b>	Instrukcje użytkowania	Strona 111
<b>ČESKY</b>	Návod k použití	Strana 120
<b>SLOVENSKY</b>	Návod na použitie	Strana 129
<b>MAGYAR</b>	Használati utasítás	Oldal 138
<b>РУССКИЙ</b>	Инструкции по эксплуатации	Страница 147
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	Инструкции по эксплуатации	Страница 156
<b>ROMANA</b>	Instrucțiuni de utilizare	Pagina 165
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	Інструкція з експлуатації	Сторінка 174
<b>ҚАЗАҚ ТІЛ</b>	Нұсқаулар игерушілік үшін	Бет 183

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Kapitel 1: <b>INSTALLATION</b> .....	76
1.1. <b>INSTALLERA EN APPARAT</b> .....	76
1.2. <b>INSTALLERA TVÅ APPARATER</b> .....	76
Kapitel 2: <b>FUNKTIONER</b> .....	76
2.1. <b>6TH SENSE / GREEN INTELLIGENCE</b> .....	76
2.2. <b>ON/STANDBY</b> .....	76
2.3. <b>TEMPERATURLARM</b> .....	77
2.4. <b>SNABBINFrysNING</b> .....	77
2.5. <b>AVFROSTNING AV FRYSEN</b> .....	77
Kapitel 3: <b>ANVÄNDNING</b> .....	77
3.1. <b>ÖKA FÖRVARINGSUTRYMMET I FRYSEN</b> .....	77
3.2. <b>ANMÄRKNINGAR</b> .....	77
Kapitel 4: <b>TIPS FÖR LIVSMEDELSFÖRVARING</b> .....	78
4.1. <b>FÖRVARING AV FRYST MAT</b> .....	78
4.2. <b>TIPS FÖR INFrysNING OCH FÖRVARING AV FÄRSK MAT</b> .....	79
4.3. <b>ANVÄNDA FRYSKLAMPARNA</b> .....	79
4.4. <b>FRYST MAT: SHOPPINGTIPS</b> .....	79
Kapitel 5: <b>FUNKTIONSLJUD</b> .....	80
Kapitel 6: <b>OM APPARATEN INTE ANVÄNDS</b> .....	81
6.1. <b>FRÅNVARO/SEMESTER</b> .....	81
6.2. <b>VID FLYTT</b> .....	81
6.3. <b>STRÖMAVBROTT</b> .....	81
Kapitel 7: <b>RENGÖRING OCH UNDERHÅLL</b> .....	81
Kapitel 8: <b>FELSÖKNING</b> .....	82
8.1. <b>INNAN DU KONTAKTAR SERVICEORGANISATIONEN</b> .....	82
Kapitel 9: <b>SERVICE</b> .....	83
Övrigt:	
<b>TA UT/SÄTTA IN HYLLOR OCH LÅDOR</b> .....	192
<b>OMHÄNGNING AV DÖRR</b> .....	193

## OBS!

Anvisningarna gäller för flera modeller och skillnader kan förekomma. Avsnitt som endast gäller för specifika modeller är märkta med en asterisk (\*).  
Mer information om funktioner för specifika modeller finns i SNABBGUIDEN.

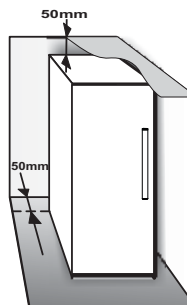
# 1. INSTALLATION

## 1.1. INSTALLERA EN APPARAT

För att säkerställa bra ventilation måste det finnas tillräckligt med utrymme omkring produkten, både ovanför och på sidorna.

Avståndet mellan baksidan av apparaten och väggen ska vara minst 50 mm.

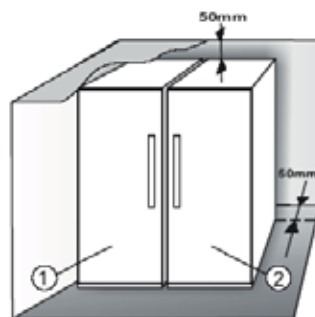
Om utrymmet är mindre ökar apparatens energiförbrukning.



## 1.2. INSTALLERA TVÅ APPARATER

När frys och ① kylskåp ② installeras bredvid varandra ska frysen placeras till vänster om kylskåpet (se bilden). Kylskåpet är utrustat med en särskild anordning på vänster sida för att undvika att kondens bildas mellan apparaterna.

Vi rekommenderar att länksatsen används om apparaterna installeras bredvid varandra ③ (se bilden). Kontakta Service för att beställa satsen.



# 2. FUNKTIONER

## 2.1. 6TH SENSE /GREEN INTELLIGENCE

Funktionen 6th Sense/Green Intelligence används för att bibehålla korrekt temperatur i följande fall:

### - Färska matvaror placeras i frysen

Funktionen aktiveras när färska matvaror placeras i frysen och förblir aktiv tills optimal infrysningstemperatur har uppnåtts för effektiv infrysning och låg energiförbrukning.

**Anmärkning:** Förutom mängden färska matvaror som placeras i frysen har även rumstemperaturen och mängden infryssta matvaror en inverkan på hur länge funktionen 6th Sense/Green Intelligence förblir aktiverad. Funktionstiden kan därför variera.

## 2.2. ON/STANDBY

Använd den här funktionen för att slå på frysen eller ställa den i standby. Slå på standby genom att trycka in standby-knappen i 3 sekunder. Det är viktigt att du vet att detta moment inte skiljer apparaten från elnätet. Slå på apparaten igen genom att trycka in on/standby-knappen i 3 sekunder.

\* Finns endast på vissa modeller. Kontrollera SNABBGUIDEN för att se om funktionen finns på den aktuella modellen.

## 2.3. TEMPERATURLARM

Temperaturindikatorn (°C) blinkar. Larmet aktiveras när:

- Apparaten ansluts till elnätet efter att ha varit fränkopplad en längre tid
- Frysens temperatur är för hög
- En större mängd färsk mat än den som anges på typskylten har lagts in i frysen
- Dörren har stått öppen alltför länge

Larmindikatorn  $\triangle$  stängs av automatiskt när temperaturen i frysdelen blir lägre än -12 °C.

## 2.4. SNABBINFrysNING

**Mängden färska matvaror (kg) som kan frysas in under 24 timmar visas på typskylten.**

Utnyttja snabbinfrysningfunktionen optimalt genom att trycka in temperaturknappen flera gånger tills de 3 LED-lamporna blinkar och tänds, och vänta sedan 24 timmar innan du placerar maten i frysen. Vanligtvis räcker det med 24 timmar för att frysa in färsk mat med snabbinfrysningfunktionen. Efter 48 timmar stängs funktionen av automatiskt.

### Anmärkningar:

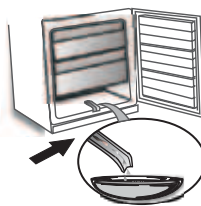
Om en liten mängd matvaror ska frysas in kan funktionen avaktiveras efter några timmar för att spara energi.

## 2.5. AVFROSTNING AV FRYSEN

Frysdelen bör avfrostas en eller två gånger om året eller när frostlagret blir 3 mm tjockt.

Det är normalt att det bildas frost.

Hur mycket frost som bildas och hur snabbt detta sker beror på rumsförhållandena och hur ofta dörren öppnas.



I kombination med 6th Sense/Green Intelligence styr funktionen sensorn och fördelar kyleffekten där den behövs, vilket ger optimerad energiförbrukning.

# 3. ANVÄNDNING

## 3.1. ÖKA FÖRVARINGSUTRYMMET I FRYSEN

Du kan öka förvaringsutrymmet i frysen genom att:

- Ta ut korgarna/luckorna\* för att få plats med stora matvaror.
- Placera matvarorna direkt på frysens hyllor.
- Ta ut Ice Mate\* separat eller tillsammans med fästet (genom att dra i det).
- Ta ut flaskstället\*.

## 3.2. ANMÄRKNINGAR

- Blockera inte luftutloppet i apparatens bakre panel med matvaror.
- Om frysen har en lucka kan du öka förvaringsutrymmet genom att ta bort den.
- Samtliga hyllor, luckor och korgar är löstagbara.
- Apparatens innertemperatur kan variera beroende på rumstemperaturen, hur ofta dörren öppnas och på apparatens placering. Temperaturinställningen bör räkna in dessa faktorer.
- Produktens tillbehör är inte lämpliga att diskas i diskmaskin om inte annat anges.

\* Finns endast på vissa modeller. Kontrollera SNABBGUIDEN för att se om funktionen finns på den aktuella modellen.

## 4. TIPS FÖR LIVSMEDELSFÖRVARING

Frysaren passar utmärkt för förvaring av fryst mat, tillverkning av iskuber och för att frysa in färska matvaror.

Mängden färsk mat som kan frysas in under en 24-timmarsperiod anges på typskylten (...kg/24h).

Om du förvarar lite mat i frysen rekommenderar vi att använda den övre eller mittre delen av frysen beroende på modell (se produktbladet för mer information om vilket område som rekommenderas för att frysa in färsk mat).

### 4.1. FÖRVARING AV FRYST MAT

I tabellen anges rekommenderad förvaringstid för färsk mat.

LIVSMEDEL	FÖRVARINGSTID (månader)
<b>Kött</b>	
Nöt	8 – 12
Fläsk, kalv	6 – 9
Lamm	6 – 8
Kanin	4 – 6
Färs/inälvsmat	2 – 3
Korv	1 – 2
<b>Fågel</b>	
Kyckling	5 – 7
Kalkon	6
Krås	2 – 3
<b>Kräftdjur</b>	
Blötdjur, krabba, hummer	1 – 2
Krabba, hummer	1 – 2
Skaldjur	
Ostron utan skal	1 – 2

<b>Fisk</b>	
Fet (lax, sill, makrill)	2 – 3
Mager (torsk, sjötunga)	3 – 4
<b>Grytor</b>	
Kött, fågel	2 – 3
<b>Mejeriprodukter</b>	
Smör	6
Ost	3
Grädde	1 – 2
Glass	2 – 3
Ägg	8
<b>Soppor och såser</b>	
Soppa	2 – 3
Köttsås	2 – 3
Pastej	1
Ratatouille	8
<b>Bakverk och bröd</b>	
Bröd	1 – 2
Kakor (enkel)	4
Bakverk (tårta)	2 – 3
Crêpes	1 – 2
Deg	2 – 3
Quiche	1 – 2
Pizza	1 – 2

\* Finns endast på vissa modeller. Kontrollera SNABBGUIDEN för att se om funktionen finns på den aktuella modellen.

## FRUKT OCH GRÖNSAKER

LIVSMEDEL	FÖRVARINGSTID (månader)
<b>Frukt</b>	
Äpplen	12
Aprikoser	8
Björnbär	8 – 12
Svarta/röda vinbär	8 – 12
Körsbär	10
Persikor	10
Päron	8 – 12
Plommon	10
Hallon	8 – 12
Jordgubbar	10
Rabarber	10
Fruktjuicer (apelsin, citron, grapefrukt)	4 – 6
<b>Grönsaker</b>	8 – 10
Sparris	6 – 8
Basilika	12
Bönor	8 – 10
Kronärtskocka	8 – 10
Broccoli	8 – 10
Brysselkål	8 – 10
Blomkål	10 – 12
Morötter	6 – 8
Selleri	8
Svamp (champinjon)	6 – 8
Persilja	10 – 12
Paprika	12
Ärtor	12
Rosenbönor	12
Spenat	8 – 10
Tomater	8 – 10
Squash	

Vi rekommenderar att märka den frysta maten med innehållstyp och datum. Märkningen hjälper dig att ta reda på förpackningens innehåll och matens sista förbrukningsdag. Frys inte in upptinad mat igen.

## 4.2. TIPS FÖR INFrysNING OCH FÖRVARING AV FÄRSK MAT

- Före infrysning, slå in och förslut färska livsmedel i aluminiumfolie, plastfolie, plastförpackningar, plastburkar med lock eller frysbehållare, förutsatt att dessa är lämpliga för infrysning av livsmedel.
- För bästa infrysningsresultat ska matvarorna vara färska och av hög kvalitet.
- Färska grönsaker och färsk frukt bör frysas in direkt efter att de har plockats för att behålla samma näringsvärde, konsistens, färg och smak.

Vissa typer av kött, särskilt vilt, bör hängas före infrysning.

### Anmärkning:

- Låt alltid varm mat kallna innan du lägger in den i frysen.
- Konsumera livsmedel som tinat helt eller delvis omedelbart. Frys inte in upptinade livsmedel på nytt såvida de inte först har tillagats. När upptinade livsmedel har tillagats kan de frysas in på nytt.
- Frys inte flaskor som innehåller vätskor.

## 4.3. ANVÄNDA FRYSKLAMPARNA\*

Frysklamparna motverkar upptining av matvaror vid strömavbrott. Placera dem ovanpå maten på den översta hyllan för optimal effekt.

## 4.4. FRYST MAT: SHOPPINGTIPS

Att tänka på när du köper frysta livsmedel:

- Försäkra dig om att förpackningen eller omslaget är intakt eftersom kvaliteten på livsmedlet annars kan ha försämrats. Om förpackningen är skrovlig eller har fuktfläckar har livsmedlet inte förvarats på optimalt sätt och det finns risk att det har börjat tina.
- Planera din runda i livsmedelsaffären så att du går till frysdiskens det sista du gör och använd fryspåsar för hemtransporten.
- Lägg in de frysta livsmedlen i frysen så fort du kommer hem.
- Tinade livsmedel får inte frysas in igen utan måste förtäras inom 24 timmar.
- Se till att temperaturvariationerna i matvarorna blir så små som möjligt. Respektera den datummärkning som anges på förpackningen.
- Följ alltid anvisningarna om frysförvaring som finns på matförpackningen.

\* Finns endast på vissa modeller. Kontrollera SNABBGUIDEN för att se om funktionen finns på den aktuella modellen.

## 5. FUNKTIONSLJUD

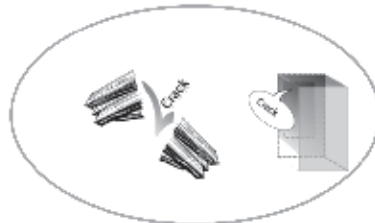
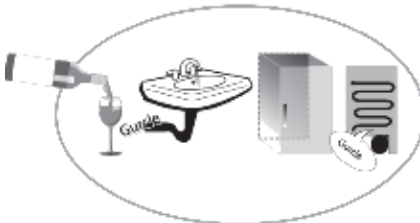
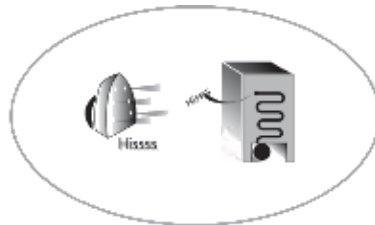
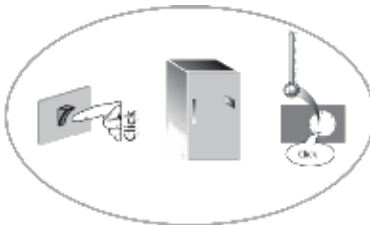
Det är normalt att apparaten avger ljud eftersom flera fläktar och motorer används för att reglera funktioner som slås på och av automatiskt.

**Vissa av funktionsljuden kan dämpas genom att:**

- Placera apparaten i våg på en plan yta.
- Undvika att apparaten kommer i direkt kontakt med möbler.
- Se till att invändiga komponenter är placerade på rätt sätt.
- Se till att flaskor och behållare inte kommer i kontakt med varandra.

**Vissa av funktionsljuden kan ändå höras:**

- Ett våsande ljud när du sätter på produkten första gången eller efter ett långt uppehåll.
- Ett gurglande ljud när kylvätska rinner in i ledningarna.
- Ett surrande ljud när vattenventilen eller fläkten börjar att arbeta.
- Ett knakande ljud när kompressorn startar eller när färdiga iskuber faller ned i isbehållaren.



\* Finns endast på vissa modeller. Kontrollera SNABBGUIDEN för att se om funktionen finns på den aktuella modellen.

## 6. OM APPARATEN INTE ANVÄNDS

### 6.1. FRÅNVARO/SEMESTER

Vid längre frånvaro bör du tömma apparaten och koppla bort den från elnätet för att spara energi.

### 6.2. VID FLYTT

1. Ta ut alla invändiga delar.
2. Förpacka dem väl och fäst ihop dem med tejp så att de inte slår emot varandra eller förloras under transporten.
3. Skruva de justerbara fötterna så att de inte vidrör stödytan.
4. Stäng dörren och använd tejp för att fixera den. Använd också tejp för att fästa elsladden vid apparaten.

### 6.3. STRÖMVBROTT

Om det blir strömavbrott kontakter du elleverantören på din hemort och frågar hur länge strömavbrottet förväntas pågå.

**Anmärkning:** Tänk på att produkten håller sig kall längre om den är helt fylld än om den bara är delvis fylld.

Om du ser väl synliga iskristaller i matvarorna efter strömavbrottet kan de frysas om, även om det finns risk att matens lukt och smak har ändrats.

Om matvarorna är i dåligt skick är det bäst att kassera dem.

#### Vid strömavbrott som varar upp till 24 timmar.

1. Kontrollera att dörren är helt stängd. Detta håller matvarorna kalla så länge som möjligt.

#### Vid strömavbrott som varar längre än 24 timmar.

1. Töm frysdelen och placera maten i en bärbär frysbox. Om du inte har någon frysbox och inte heller några kylklampar ska du förtära den mat som lättast blir förstörd.
2. Töm isbitslådan.

## 7. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller skilj apparaten från elnätet på annat sätt innan någon typ av rengöring och underhåll utförs.

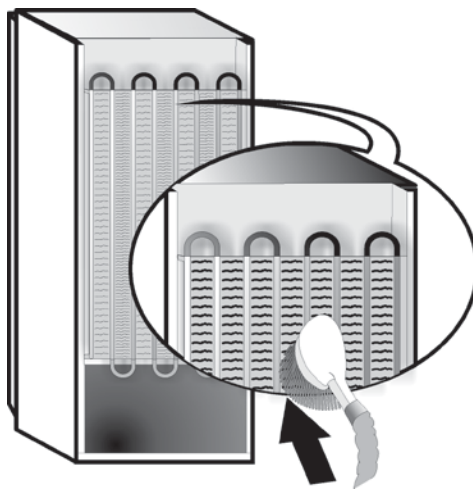
Rengör apparaten regelbundet med en duk, ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel som är avsett för invändig rengöring av kylskåp. Använd aldrig slipande rengöringsprodukter. Rengör aldrig kylskåpets delar med lättantändliga vätskor. Ångorna kan orsaka brand eller explosion. Rengör utsidan av apparaten och dörrlisten med en fuktig trasa och torka av med en mjuk duk.

Använd inte ångrengöring.

Rengör regelbundet kondensorn på baksidan av apparaten med en dammsugare.

#### OBS!

- Knapparna och kontrollpanelens display ska inte rengöras med alkohol eller liknande ämnen utan med en torr duk.
- Kylsystemets rör är placerade i närheten av skålen för avfrostningsvattnet och kan bli mycket heta. Rengör dem regelbundet med en dammsugare.
- Ta ut och sätt i glashyllan genom att vinkla den främre delen uppåt så att den passerar stoppet.



\* Finns endast på vissa modeller. Kontrollera SNABBGUIDEN för att se om funktionen finns på den aktuella modellen.



## 8. FELSÖKNING

### 8.1. INNAN DU KONTAKTAR SERVICEORGANISATIONEN...

Problem är oftast lätta att åtgärda och du kan lösa problemet själv utan några som helst verktyg.

PROBLEM	ÅTGÄRD
<b>Apparaten fungerar inte:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är elsladden ansluten till ett eluttag med korrekt spänning?</li><li>• Har du kontrollerat säkringarna i ditt hem?</li></ul>
<b>Om det finns vatten i avfrostningsskålen:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Detta är helt normalt vid varm och fuktig väderlek. Även om skålen är fylld till hälften tyder det på normal funktion. Kontrollera att apparaten står i våg så att vattnet inte rinner ur skålen.</li></ul>
<b>Om ytorna som kommer i kontakt med dörrlisten är varma:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Detta är normalt i varm väderlek när kompressorn är igång.</li></ul>
<b>Om lampan inte fungerar:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Har du kontrollerat säkringarna i ditt hem?</li><li>• Är elsladden ansluten till ett eluttag med korrekt spänning?</li><li>• Om LED-lamporna är trasiga ska du kontakta Service för att byta mot lampor av samma typ. Lamporna är endast tillgängliga via Kundtjänst eller auktoriserade återförsäljare.</li></ul>
<b>Om motorn är aktiverad under lång tid:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hur länge motorn är igång beror på olika omständigheter: hur ofta dörren öppnas, mängden mat, rumstemperaturen, inställningen för temperaturreglage.</li><li>• Är kondensorn (på baksidan av apparaten) täckt med damm eller ludd?</li><li>• Är dörren ordentligt stängd?</li><li>• Är listerna korrekt placerade?</li><li>• Under varma dagar när rumstemperaturen är varm är det normalt att motorn är igång längre.</li><li>• Om dörren har lämnats öppen under en längre tid eller om en stor mängd mat har placerats i apparaten aktiveras motorn under en längre tid för att kyla av apparaten invändigt.</li></ul>
<b>Om apparatens temperatur är för hög:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är apparatens reglage korrekt inställda?</li><li>• Har en stor mängd matvaror placerats i kylskåpet?</li><li>• Kontrollera att dörren inte öppnas för ofta.</li><li>• Kontrollera att dörren stängs ordentligt.</li></ul>
<b>Om dörrarna inte öppnas och stängs ordentligt:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att inga matförpackningar blockerar dörren.</li><li>• Kontrollera att de invändiga delarna eller den automatiska ismaskinen sitter korrekt.</li><li>• Kontrollera att dörrlisterna inte är smutsiga eller klibbiga.</li><li>• Se till att apparaten står i våg.</li></ul>

## 9. SERVICE

### Innan du kontaktar serviceorganisationen:

Sätt på apparaten igen för att kontrollera om felet har åtgärdats. Om så inte är fallet drar du ut stickproppen ur eluttaget, låter kylskåpet stå i en timme och gör sedan om försöket.

Om apparaten inte fungerar som den ska trots att du har utfört kontrollerna som beskrivs i avsnittet Felsökning och startat om apparaten, ska du kontakta kundtjänst och beskriva problemet.

### Uppge:

- apparatens modell och serienummer (finns på typskylten);
- vilken typ av problem det rör sig om;

**SERVICE** 0000 000 00000



- servicenumret (denna kod finns efter ordet SERVICE på typskylten som finns inuti apparaten);
- fullständig adress;
- telefon- och riktnummer;

### Anmärkning:

Dörren kan hängas om till öppning på andra sidan. Omhängning av dörrar som utförs av serviceorganisationen täcks inte av garantin.

